



WIDE



FRANÇAIS



MANUEL DE L'UTILISATEUR



CLIMATISEUR MOBILE

MARIN 3

WDPC07MARIN3 | WDPC09MARIN3
WDPB09MARIN3



Contenido del manual

1. Guide de sécurité	53
2. Nom des parties	65
3. Accessoires	66
4. Apparence et fonction du panneau de commande	67
5. Apparence et fonction de la télécommande	68
6. Présentation du fonctionnement	69
7. Explications d'installation	71
8. Explications d'entretien	74
9. Solution de problèmes	75

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation pour garantir une utilisation, un entretien et une installation appropriés.

2. Guide de sécurité

¡TRÈS IMPORTANT!

N'installez pas et n'utilisez pas votre climatiseur portable avant d'avoir lu attentivement ce manuel. Conservez ce manuel d'instructions pour une éventuelle garantie du produit et une référence future.

Mise en garde

N'utilisez pas de fluides pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant.

L'appareil doit être stocké dans une pièce sans source d'inflammation active continu (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement. Ne pas percer ni brûler.

Veuillez noter que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.

• L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface supérieure à X m².

MODELO	X (m ²)
5000Btu/h, 7000Btu/h, 8000Btu/h	4
9000Btu/h, 10000Btu/h, 10500Btu/h	12
12000Btu/h, 14000, 16000Btu/h, 18000Btu/h	15

L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant.

L'appareil doit être stocké dans un endroit bien aéré où la taille de la pièce correspond à la superficie de la pièce spécifiée pour l'opération.

Toutes les procédures de travail qui affectent les moyens de sécurité doivent être effectués que par des personnes compétentes.

Mise en garde (for R290)

Informations spécifiques aux appareils avec gaz réfrigérant R290..

- Lisez attentivement tous les avertissements.
- Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas d'outils autres que ceux recommandés par le entreprise de fabrication.
- L'appareil doit être placé dans une zone exempte de sources permanentes d'inflammation (par exemple : flammes nues).
ouvert, appareils à gaz ou électriques en fonctionnement).
- Ne pas percer et ne pas brûler.
- Cet appareil contient Y g (reportez-vous à l'étiquette de classification au dos de l'appareil)
Gaz réfrigérant R290.
- Le R290 est un gaz réfrigérant conforme aux directives environnementales européennes. Non percer n'importe quelle partie du circuit de réfrigérant.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou stocké dans une zone sans ventilation, la pièce doit être conçu pour empêcher l'accumulation de fuite de réfrigérant provoquant un risque d'incendie ou explosion due à l'inflammation du réfrigérant provoquée par des radiateurs électriques, des cuisinières ou autres sources d'inflammation.
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter les pannes mécaniques.
- Les personnes qui opèrent ou travaillent sur le circuit frigorifique doivent être certifiées délivré par un organisme accrédité qui assure la compétence dans la manipulation des fluides frigorigènes selon une évaluation spécifique reconnue par les associations du industrie.
- Les réparations doivent être effectuées selon les recommandations de l'entreprise de fabrication. La L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être être effectuée sous la supervision d'une personne spécifique dans l'utilisation de fluides frigorigènes inflammables.
- Les conduits reliés à un appareil ne doivent pas contenir de source potentielle d'inflammation.

Consignes générales de sécurité

44. L'appareil est destiné à un usage intérieur uniquement.

45. N'utilisez pas l'appareil dans une prise qui est en réparation ou qui n'est pas installée correctement

46. N'utilisez pas l'appareil, suivez ces précautions

47. A: Près de la source du feu.

B: Une zone où l'huile est susceptible d'être éclaboussée.

C: Une zone exposée à la lumière directe du soleil.

D: Une zone où l'eau est susceptible d'éclabousser.

E: Près d'une salle de bain, d'une buanderie, d'une douche ou d'une piscine.

- 48. N'insérez jamais vos doigts dans la bouche d'aération. Veillez tout particulièrement à avertir les enfants de ces dangers..
- 49. Gardez l'unité debout pendant le transport et le stockage afin que le compresseur soit correctement positionné.
- 50. Avant de nettoyer le climatiseur, éteignez ou débranchez toujours l'alimentation.
- 51. Lorsque vous déplacez le climatiseur, éteignez et débranchez toujours l'alimentation électrique et déplacez-le lentement. Pour éviter tout risque d'incendie, le climatiseur ne doit pas être couvert.
- 52. Toutes les prises de climatisation doivent répondre aux exigences locales de sécurité électrique. Si nécessaire, vérifiez-le pour les exigences.
- 53. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil..
- 54. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout danger.
- 55. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance..
- 56. L'appareil doit être installé conformément aux normes de câblage nationales. Détails du type et du calibre des fusibles, 250V AC, 2A ou supérieur.

57. Recycler



58. Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans toute l'UE. Pour éviter tout dommage potentiel à l'environnement ou à la santé humaine résultant d'une élimination incontrôlée des déchets, veuillez recycler les déchets de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Ils peuvent apporter ce produit à un recyclage respectueux de l'environnement. Contactez un technicien de service agréé pour la réparation ou l'entretien de cet appareil.

57. Ne pas tirer, déformer, ou modifier le cordon d'alimentation, ou l'immerger dans l'eau. Si vous tirez ou abusez du cordon d'alimentation, vous risquez d'endommager l'appareil et de provoquer un choc électrique.

Le respect des normes nationales de gaz sera observé.

59. Gardez les ouvertures de ventilation dégagées de toute obstruction.

58. Toute personne impliquée dans le travail ou l'interruption d'un circuit de réfrigérant doit avoir un certificat valide et en cours d'une autorité d'essai accréditée par l'industrie, autorisant sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.

58. L'entretien ne sera effectué que selon les recommandations du fabricant de l'équipement.

L'entretien et la réparation qui nécessitent l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être effectués sous la supervision d'une personne compétente dans l'utilisation de réfrigérants inflammables. Ne faites pas fonctionner ou n'arrêtez pas l'unité en insérant ou en débranchant la prise d'alimentation, cela peut provoquer un choc électrique ou un incendie dû à la génération de chaleur.

42. Débranchez l'appareil si de la fumée, des odeurs ou des sons étranges sont émis



Notes :

- Si une pièce est endommagée, contactez le revendeur ou un atelier de réparation désigné;
- En cas de dommage, éteignez l'interrupteur d'air, débranchez l'alimentation électrique et contactez le revendeur ou un atelier de réparation désigné ;
- Dans tous les cas, le cordon d'alimentation doit être fermement mis à la terre.
- Pour éviter toute possibilité de danger, si le cordon d'alimentation est endommagé, éteignez l'interrupteur d'alimentation d'air et débranchez l'alimentation électrique. Il doit être remplacé par le concessionnaire ou un atelier de réparation désigné.

1 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

1.1 Contrôles de zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est minimisé. Pour réparer le système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être observées avant d'effectuer des travaux sur le système.

1.2 Procédure de travail

Les travaux seront exécutés selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque qu'un gaz ou une vapeur inflammable soit présent pendant l'exécution des travaux.

1.3 Zone de travail générale

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux en cours. Les travaux dans des espaces confinés seront évités. La zone autour de l'espace de travail sera délimitée. Assurez-vous que les conditions dans la zone sont sûres en contrôlant les matériaux inflammables.

1.4 Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être vérifiée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, pour s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuites utilisé est adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire sans étincelles, correctement scellés ou à sécurité intrinsèque.

1.5 Présence d'extincteur

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur des pièces associées, l'équipement de lutte contre l'incendie approprié doit être à portée de main. Ayez un extincteur à poudre sèche ou à CO₂ près de la zone de chargement.

1.6 Sans source d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux en rapport avec un système de réfrigération impliquant l'exposition d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser des sources d'inflammation de manière à créer un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources possibles d'inflammation, y compris la cigarette, doivent être suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination, au cours de laquelle du réfrigérant inflammable peut être libéré dans l'espace environnant. Avant d'effectuer des travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou d'inflammation. Des panneaux « Interdiction de fumer » seront affichés.

1.7 Zone ventilée

Assurez-vous que la zone est à l'extérieur ou bien ventilée avant d'entrer dans le système ou d'effectuer tout travail à chaud. Un certain degré de ventilation doit se poursuivre pendant la période d'exécution des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et de préférence l'évacuer vers l'extérieur dans l'atmosphère.

1.8 Vérifications des équipements de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage et aux spécifications correctes. Les directives d'entretien et de service du fabricant seront suivies en tout temps. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les vérifications suivantes s'appliqueront aux installations utilisant des fluides frigorigènes inflammables : la taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant du fluide frigorigène sont installées ; les machines de ventilation et les sorties fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées ; en cas d'utilisation d'un circuit frigorifique indirect, la présence de fluide frigorigène dans le circuit secondaire doit être vérifiée ; le marquage sur l'équipement reste visible et lisible. Les marques et panneaux illisibles seront corrigés ; la tuyauterie ou les composants de réfrigération sont installés dans une position où il est peu probable qu'ils soient exposés à une substance qui pourrait corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux qui sont intrinsèquement résistants à la corrosion ou qui sont adéquatement protégés contre la corrosion.

1.9 Contrôles des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques incluront les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il y a un défaut qui pourrait compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne sera connectée au circuit jusqu'à ce qu'il soit résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'opération, une solution temporaire appropriée doit être utilisée. Cela sera signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux comprendront : les condensateurs sont déchargés - cela sera fait en toute sécurité pour éviter la possibilité d'étincelles ; qu'aucun fil ou composant électrique sous tension n'est exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système ; qu'il y a continuité de connexion à la terre.

2 RÉPARATION DES COMPOSANTS SCELLÉS

2.1 Lors de réparations sur des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel on travaille avant de retirer les couvercles scellés, etc. La détection sera localisée au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant.

L'appareil doit être stocké dans une zone bien ventilée où la taille de la pièce correspond à la zone de la pièce spécifiée pour le fonctionnement.

2.2 Une attention particulière doit être accordée aux points suivants pour s'assurer que lors de travaux sur des composants électriques, le boîtier n'est pas perturbé au point d'affecter le niveau de protection, notamment des dommages aux câbles, un nombre excessif de connexions, des bornes qui ne sont pas fabriqués selon les spécifications d'origine, des dommages aux joints, un mauvais réglage du presse-étoupe, etc. Assurez-vous que l'appareil est solidement fixé. Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus être utiles pour empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE L'utilisation d'un scellant à base de silicone peut inhiber l'efficacité de certains types d'équipements de détection de fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant de travailler dessus.

3 RÉPARATION DE COMPOSANTS À SÉCURITÉ INTRINSÈQUE

N'appliquez aucune charge inductive ou capacitive permanente au circuit sans vous assurer qu'elle ne dépasse pas la tension et le courant admissibles pour l'équipement utilisé.

Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls types sur lesquels il est possible de travailler en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit appartenir à la classification correcte. Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent enflammer le réfrigérant dans l'atmosphère en raison d'une fuite.

4 CÂBLAGE

Vérifiez que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des arêtes vives ou à tout autre effet environnemental néfaste. La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

5 DÉTECTION DE RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

En aucun cas, des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées dans la recherche ou la détection de fuites de fluide frigorigène. Une torche aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne sera pas utilisée.

6 MÉTHODES DE DÉTECTION DES FUITES

Les méthodes de détection de fuite suivantes sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être adéquate ou nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone exempte de réfrigérant). Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection de fuites doit être réglé sur un pourcentage de la LIE du réfrigérant et sera calibré pour le réfrigérant utilisé et le pourcentage approprié de gaz confirmé (25 % maximum). Les fluides de détection de fuite conviennent à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée, car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les tubes en cuivre. Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être enlevées/éteintes. Si une fuite de réfrigérant nécessitant un brasage est détectée, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote sans oxygène (OFN) sera ensuite purgé à travers le système avant et pendant le processus de brasage.

7 RETRAIT ET ÉVACUATION

Lors de l'entrée dans le circuit de réfrigérant pour effectuer des réparations ou à toute autre fin, les procédures conventionnelles doivent être utilisées. Cependant, il est important que les meilleures pratiques soient suivies car l'inflammabilité est une considération. La procédure suivante doit être suivie : retirez le réfrigérant ; purger le circuit avec un gaz inerte ; évacuer ; purger à nouveau avec un gaz inerte ; Ouvrez le circuit en coupant ou en soudant. La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bons cylindres de récupération. Le système doit être "rincé" avec OFN pour que le variateur soit sûr. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche. Le rinçage sera

accompli en cassant le vide sur le système avec OFN et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en ventilant dans l'atmosphère et enfin en abaissant le vide. Ce processus sera répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la charge finale OFN est utilisée, le système doit être ventilé à la pression atmosphérique pour permettre l'exécution du travail. Cette opération est absolument indispensable si des opérations de brasage doivent être réalisées sur les canalisations.

Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche d'une source d'inflammation et qu'une ventilation est disponible.

8 PROCÉDURES DE CHARGEMENT

En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

- Assurez-vous que la contamination de différents réfrigérants ne se produit pas lors de l'utilisation matériel de chargement. Les flexibles ou conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les vérins resteront en position verticale.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système avec réfrigérant.
- Étiquetez le système lorsque le téléchargement est terminé (si ce n'est déjà fait).
- Il faut faire très attention à ne pas trop remplir le système de refroidissement.

Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec OFN. Le système fuira Testé à la fin de la charge, mais avant la mise en service. Un test de fuite de suivi doit être effectué. faite avant de quitter le site.

9 DÉMANTÈLEMENT

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé comme bonne pratique que tous les réfrigérants soient récupérés en toute sécurité. Avant d'effectuer la tâche, un échantillon d'huile et de liquide de refroidissement sera prélevé au cas où cela serait nécessaire.

Pour une analyse préalable à la réutilisation du fluide frigorigène récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant de commencer la tâche.

- a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- b) Isolez électriquement le système.
- c) Avant de tenter la procédure, assurez-vous que : un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant ; tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement ; le processus de récupération est supervisé en tout temps par une personne compétente ; les équipements de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes en vigueur.
- d) Pomper le système de réfrigérant, si possible.
- e) Si un vide n'est pas possible, faites un collecteur de sorte que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.
- f) Assurez-vous que la bouteille est positionnée sur la balance avant de procéder à la récupération.
- g) Démarrer la machine de récupération et faire fonctionner conformément aux instructions du fabricant.
- h) Ne remplissez pas trop les bouteilles. (Pas plus de 80% de liquide de charge en volume).
- i) Ne dépassez pas la pression maximale de service de la bouteille, même temporairement.

- j) Lorsque les cylindres ont été remplis correctement et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toute isolation les vannes de l'équipement sont fermées.
- k) Le réfrigérant récupéré ne sera pas chargé dans un autre système de réfrigération. à moins qu'il n'ait été nettoyé et entretenu..

10 ÉTIQUETAGE

L'équipement doit être étiqueté indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée.

Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement indiquant que l'équipement contient un réfrigérant inflammable.

11 RÉCUPÉRATION

Lors du retrait du réfrigérant d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il est recommandé, comme bonne pratique, que tous les réfrigérants soient retirés en toute sécurité. Lors du transfert de réfrigérant vers des cylindres, assurez-vous que seuls des cylindres de récupération de réfrigérant appropriés sont utilisés. Assurez-vous que le nombre correct de cylindres est disponible pour maintenir la charge complète du système. Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales de récupération de réfrigérant). Les bouteilles doivent être complètes avec soupape de surpression et vannes d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions d'équipement à portée de main et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. De plus, un ensemble de balances calibrées en bon état de fonctionnement doit être disponible. Les flexibles doivent être complets avec des raccords de déconnexion sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour éviter toute inflammation en cas de fuite de réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute.

Le réfrigérant récupéré sera retourné au fournisseur de réfrigérant dans le bon cylindre de récupération, et le transfert de déchets correspondant sera organisé. Ne mélangez pas les fluides frigorigènes en récupération et surtout pas en bouteilles.

Si les compresseurs ou les huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour garantir qu'aucun réfrigérant inflammable ne reste dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation sera effectué avant de retourner le compresseur aux fournisseurs. Seul un chauffage électrique sera utilisé dans le corps du compresseur pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, cela doit être fait en toute sécurité.

Compétence du personnel de service général

Une formation spéciale en plus des procédures normales de réparation de l'équipement de réfrigération est requise lorsque l'équipement contenant des réfrigérants inflammables est affecté.

Dans de nombreux pays, cette formation est dispensée par des organismes nationaux de formation qui sont accrédités pour enseigner les normes de compétence nationales pertinentes qui peuvent être énoncées dans la législation.

La compétence acquise doit être documentée au moyen d'un certificat.

Entraînement

La formation devrait inclure l'essentiel des éléments suivants:

Informations sur le potentiel d'explosion des réfrigérants inflammables pour montrer que les inflammables peuvent être dangereux s'ils sont manipulés avec précaution.

Informations sur les sources d'inflammation possibles, en particulier celles qui ne sont pas évidentes, telles que les allume-cigares, les interrupteurs, les aspirateurs, les radiateurs électriques.

Informations sur les différents concepts de sécurité : Pas de ventilation – (voir Article GG.2) La sécurité de l'appareil ne dépend pas de la ventilation des Le logement. L'arrêt de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a pas d'effet significatif sur sécurité. Cependant, il est possible que le réfrigérant s'échappant s'accumule à l'intérieur de l'armoire et libère une atmosphère inflammable lorsque l'armoire est ouverte.

Enceinte ventilée – (voir Article GG.4) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation de l'enceinte. Éteindre l'appareil ou ouvrir la boîte a un effet significatif sur la sécurité. Il faut veiller à assurer une ventilation suffisante au préalable.

Pièce ventilée – (voir Clause GG.5) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation de la pièce. L'arrêt de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'ont pas d'effet significatif sur la sécurité. La ventilation de la pièce ne doit pas être désactivée pendant les procédures de réparation.

Informations sur le concept de composants scellés et de boîtiers scellés selon CEI 60079-15:2010.

Informations sur les procédures de travail correctes:

A) Mise en service

- Assurez-vous que la surface du sol est suffisante pour la charge de réfrigérant ou que le conduit de ventilation est correctement assemblé.
- Raccordez les tuyaux et effectuez un test d'étanchéité avant de charger en réfrigérant.
- Vérifier les équipements de sécurité avant de les mettre en service.

B) Entretien

- Les équipements portatifs seront réparés à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour unités de maintenance avec réfrigérants inflammables.
- Assurez une ventilation adéquate sur le lieu de réparation.
- Sachez qu'un dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et une éventuelle fuite de réfrigérant.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles. La procédure standard pour court-circuiter les bornes du condensateur crée généralement des étincelles.
- Remontez les boîtiers scellés avec précision. Si les joints sont usés, les remplacer.
- Vérifier les équipements de sécurité avant de les mettre en service.

B) Réparation

- Les équipements portatifs seront réparés à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour entretenir les unités avec des fluides frigorigènes inflammables.
- Assurez une ventilation adéquate sur le lieu de réparation.
- Notez qu'un dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant peut se produire.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles.
- Lorsqu'un brasage est requis, les procédures suivantes doivent être effectuées dans le bon ordre:
 - Retirer le liquide de refroidissement. Si la récupération n'est pas requise par les

réglementations nationales, vidangez le réfrigérant à l'extérieur. Veillez à ce que le liquide de refroidissement vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne doit garder la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le liquide de refroidissement vidangé ne flotte pas dans le bâtiment.

- Vider le circuit frigorifique.
- Purger le circuit frigorifique à l'azote pendant 5 min.
- Évacuez à nouveau.
- Retirer les pièces à remplacer en les coupant et non au chalumeau.
- Purgez le point de brasage avec de l'azote pendant le processus de brasage.
- Effectuez un test d'étanchéité avant de charger en réfrigérant.
- Remontez les boîtiers scellés avec précision. Si les joints sont usés, les remplacer.
- Vérifier les équipements de sécurité avant de les mettre en service.

d) Démontage

- Si la sécurité est affectée lorsque l'équipement est mis hors service, la charge de réfrigérant doit être retirée avant la mise hors service.
- Assurez une ventilation adéquate à l'emplacement de l'équipement.
- Soyez conscient que le dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et une fuite possible de réfrigérant.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles.
- Retirez le liquide de refroidissement. Si les réglementations nationales n'exigent pas de récupération, vidangez le réfrigérant à l'extérieur. Veillez à ce que le liquide de refroidissement vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne doit garder la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le liquide de refroidissement vidangé ne flotte pas dans le bâtiment.
- Vider le circuit frigorifique.
- Purger le circuit frigorifique à l'azote pendant 5 min.
- Évacuez à nouveau.
- Remplir d'azote jusqu'à la pression atmosphérique.
- Apposez une étiquette sur l'équipement dont le réfrigérant est retiré.

d) Élimination

- Assurer une ventilation adéquate sur le lieu de travail.
- Retirez le liquide de refroidissement. Si les réglementations nationales n'exigent pas de récupération, vidangez le réfrigérant à l'extérieur. Veillez à ce que le liquide de refroidissement vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne doit garder la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le liquide de refroidissement vidangé ne flotte pas dans le bâtiment.
- Vider le circuit frigorifique.
- Purger le circuit frigorifique à l'azote pendant 5 min.
- Évacuez à nouveau.
- Arrêtez le compresseur et vidangez l'huile.

Transport, marquage et stockage d'unités utilisant des réfrigérants inflammables Transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables

L'attention est attirée sur le fait que des réglementations de transport supplémentaires peuvent exister en ce qui concerne les équipements contenant des gaz inflammables. Le nombre maximum d'équipements ou de configurations d'équipements pouvant être transportés ensemble sera déterminé par les réglementations de transport applicables.

Marquage des équipements au moyen de panneaux.

Les panneaux pour des appareils similaires utilisés dans une zone de travail sont généralement couverts par les réglementations locales et fournissent les exigences minimales pour la fourniture de panneaux de sécurité et/ou de santé pour un lieu de travail.

Tous les panneaux requis doivent être entretenus et les employeurs doivent s'assurer que les employés reçoivent une instruction et une formation adéquates et suffisantes sur la signification des panneaux de sécurité appropriés et sur les mesures à prendre en rapport avec ces panneaux.

L'efficacité des panneaux ne devrait pas être diminuée en plaçant trop de panneaux ensemble.

Tout pictogramme utilisé doit être aussi simple que possible et ne contenir que les détails essentiels.

Mise au rebut des équipements utilisant des fluides frigorigènes inflammables

Voir les réglementations nationales

Entreposage d'équipement/d'appareils

Le stockage de l'équipement doit être effectué conformément aux instructions du fabricant.

Stockage de matériel emballé (non vendu)

La protection de l'emballage de stockage doit être construite de manière à ce que les dommages mécaniques à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas une fuite de la charge de réfrigérant.

Le nombre maximum d'équipements pouvant être stockés ensemble sera déterminé par les réglementations locales.

2. Nom des parties

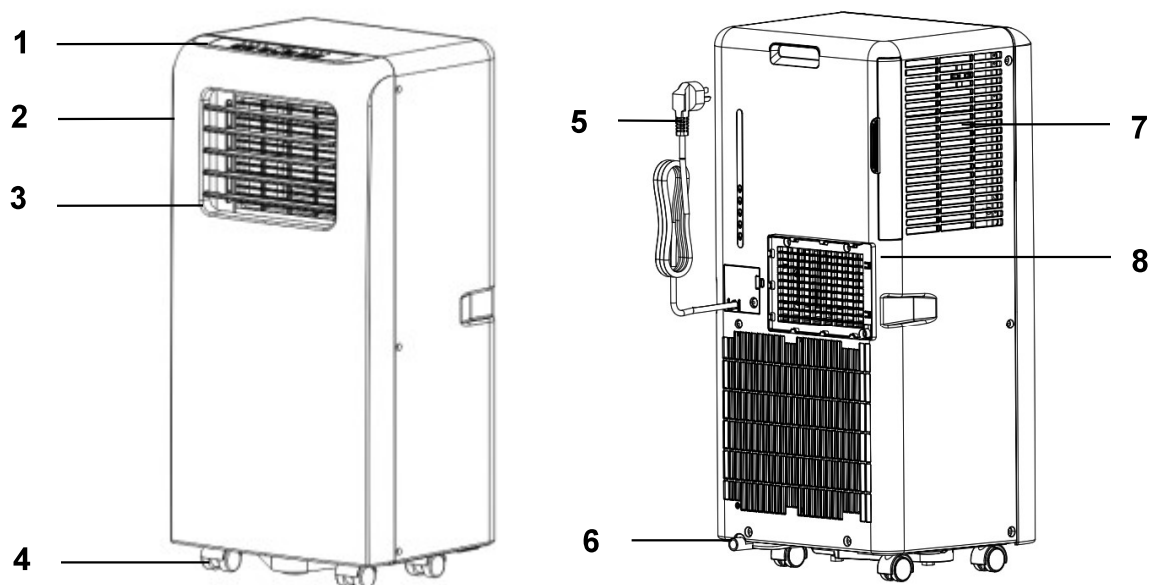
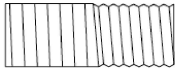


Fig.1

1	Panneau de commande	5	Cable d'alimentation
2	Panneau avant	6	Sortie de vidange
3	Aveugle	7	Entrée d'air
4	La roue	8	Grille d'aération

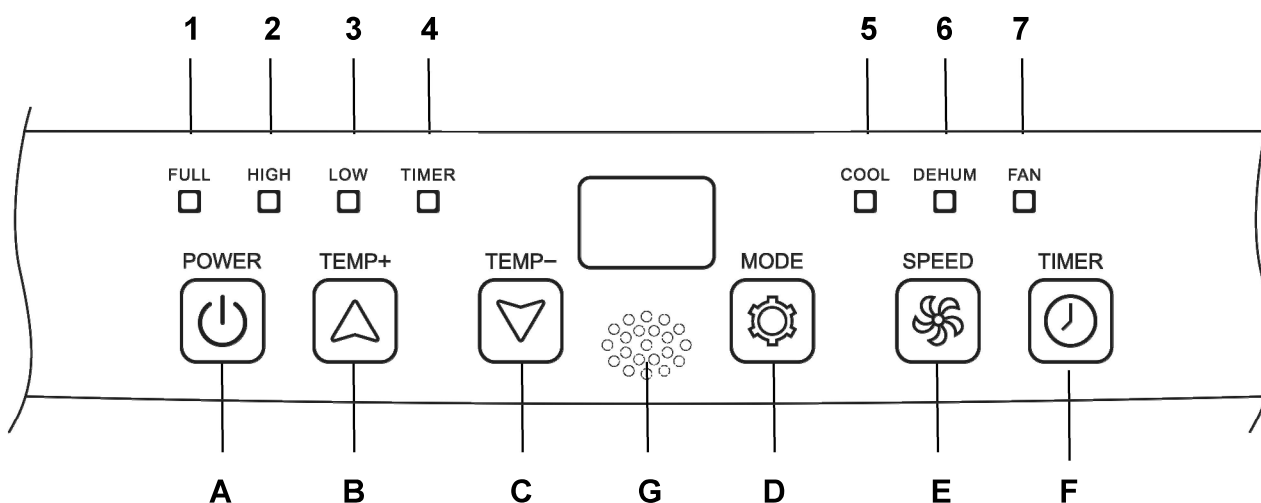
3. Accessoires

Des soirées	La description	Quantité
	Tuyau d'échappement	1
	Connecteur de fenêtre	1
	Connecteur de boîtier	1
	Adaptateur de logement	1
	Télécommande	1
	Jeu de fenêtre	1 (optionnel)
	Prise de courant	2 (optionnel)
	Tuyaux d'eau	1 (optionnel)
	Piles	2 (optionnel)

Après le déballage, veuillez vérifier si les accessoires mentionnés ci-dessus sont inclus et vérifiez leurs objectifs dans l'introduction à l'installation de ce manuel.

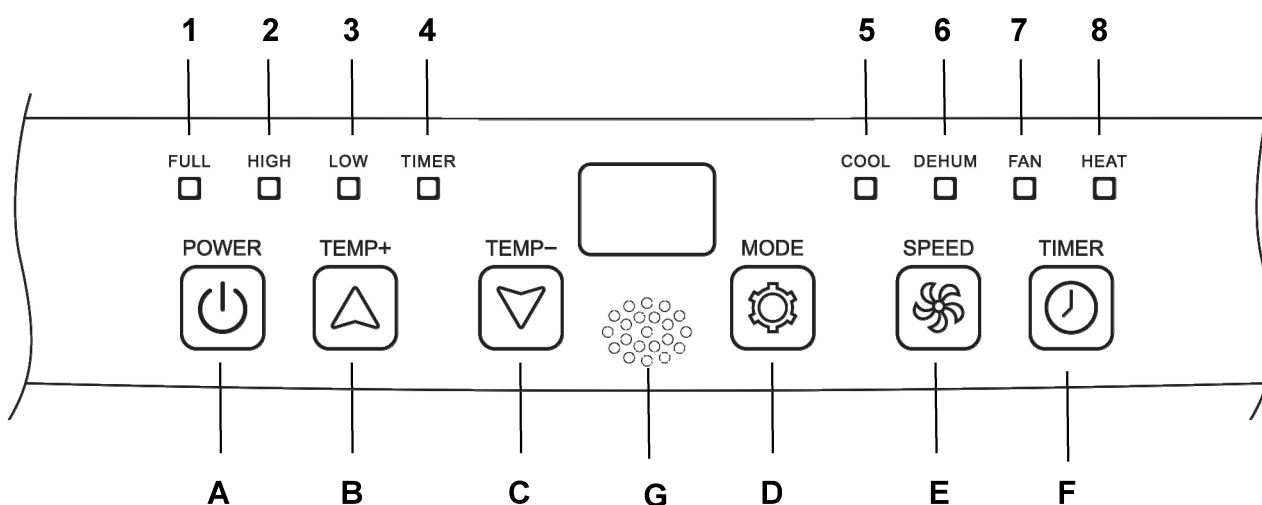
4. Apparence et fonction du panneau de commande

Modèle froid seul.



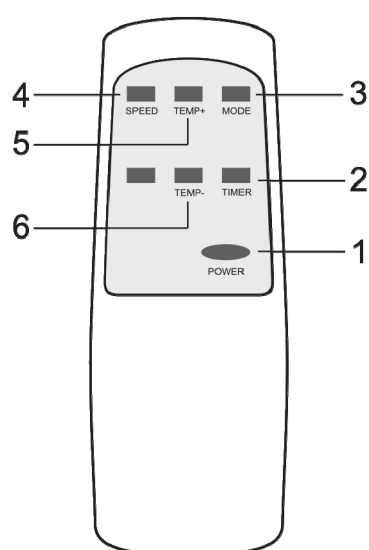
A	Allumé éteint	1	Plein d'eau
B	Monter la température	2	Vitesse élevée du ventilateur
C	Basse température	3	Faible vitesse du ventilateur
D	Mode de fonctionnement	4	Minuterie marche/arrêt
E	Vitesse du ventilateur	5	Refroidissement
F	Minuterie marche/arrêt	6	Déshumidification
G	Récepteur de signaux	7	Ventilateur

Modèle de refroidissement et de chauffage



A	Mise en marche/arrêt	1	Pleine eau
B	Augmenter la température	2	Vitesse élevée du ventilateur
C	Basse température	3	Faible vitesse du ventilateur
D	Mode de fonctionnement	4	Minuterie on/off
E	Vitesse du ventilateur	5	Refroidissement
F	Minuterie on/off	6	Déshumidification
G	Récepteur de signaux	7	Ventilateur
		8	Chauffage

5. Apparence et fonction de la télécommande



1	Marche / arrêt
2	Minuterie marche/arrêt
3	Opération MODE
4	Vitesse du ventilateur
5	Température UP
6	Température DOWN

Notes :

- Ne laissez pas tomber la télécommande.
- Ne placez pas la télécommande dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.

6. Présentation du fonctionnement

Avant de commencer les opérations dans cette section:

- 1) Trouvez un endroit où il y a du courant à proximité.
- 2) Comme indiqué sur la Fig. 2 et la Fig. 2a, installez le tuyau d'évacuation et ajustez la position du puits de fenêtre.

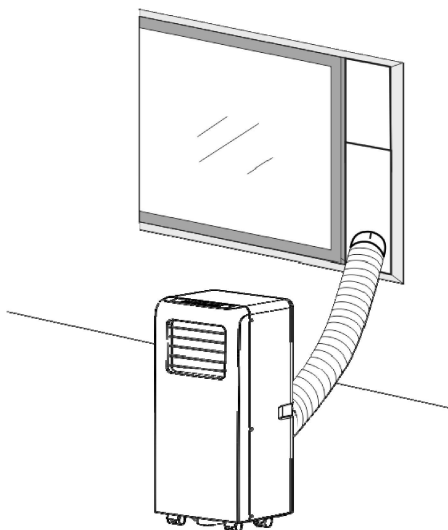


Fig.2

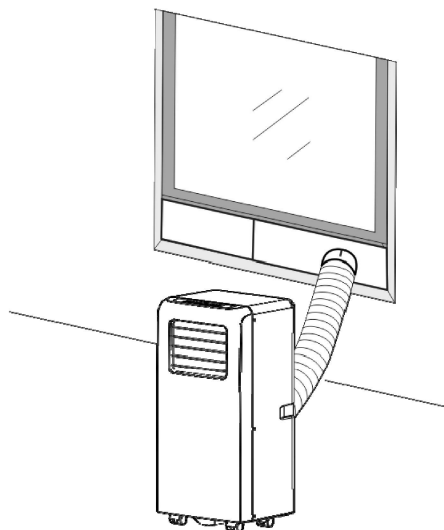


Fig.2a

- 1) Comme indiqué sur la Fig. 6, raccordez bien le tuyau de vidange (uniquement pour l'utilisation du modèle chauffage);
- 2) Insérez le cordon d'alimentation dans une prise AC220~240V/50Hz mise à la terre ;
- 3) Appuyez sur le bouton POWER pour allumer le climatiseur.

1. Avant d'utiliser

Remarquer:

- Plage de température de fonctionnement :

	Refroidissement maximal	Refroidissement minimal
DB/WB(°C)	35/24	18/12

	Chauffage maximal	Chauffage minimal
DB/WB(°C)	27/---	7/---

Vérifiez si le tuyau d'échappement a été monté correctement. Précautions à prendre pour les opérations de refroidissement et de déshumidification :

- Lors de l'utilisation des fonctions de refroidissement et de déshumidification, respectez un intervalle d'au moins 3 minutes entre chaque POWER.
- L'alimentation répond aux exigences.
- La prise est pour une utilisation sur secteur.
- Ne partagez pas une prise avec d'autres appareils. **AC220-240V, 50Hz**

2. Opération de refroidissement

- Appuyez sur le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Cool" apparaisse.
- Appuyez sur « ▲ » ou « ▼ » pour sélectionner la température ambiante souhaitée. (16°C-31°C)
- Appuyez sur le bouton "Fan Speed" pour sélectionner la vitesse du vent.

3. Opération de déshumidification

- Appuyez sur le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Déshumidifier" apparaisse.
- Réglez automatiquement la température sélectionnée sur la température ambiante courant moins 2°C.
- Réglez automatiquement le moteur du ventilateur sur la vitesse du vent FAIBLE.

4. Fonctionnement du ventilateur

- Appuyez sur le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Ventilateur" apparaisse.
- Appuyez sur le bouton "Fan Speed" pour sélectionner la vitesse du vent.

5. Funcionamiento en calefacción (esta función no está disponible para una unidad fría)

- Appuyez sur le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Chauffage" apparaisse.
- Appuyez sur la touche « ▲ » ou « ▼ » pour sélectionner la température ambiante souhaitée. (16°C 31°C)
- Appuyez sur le bouton "Fan Speed" pour sélectionner la vitesse du vent.

6. Fonctionnement de la minuterie

Réglage de la mise sous tension de la minuterie :

- Lorsque le climatiseur est éteint, appuyez sur le bouton "Timer" et sélectionnez l'heure d'allumage souhaitée à l'aide des boutons de réglage de la température et de l'heure.
- "Preset power on time" s'affiche sur le panneau de commande.
- Le temps d'allumage peut être réglé à tout moment en 0-24 heures
- Appuyez à nouveau sur le bouton "Timer" pour confirmer, l'indicateur de minuterie s'allumera.
- Pour désactiver la fonction de minuterie, appuyez sur le bouton « Minuterie » jusqu'à ce que le voyant de la minuterie s'éteigne.

Réglage de l'arrêt de la minuterie

- Lorsque le climatiseur est allumé, appuyez sur le bouton "Timer" et sélectionnez l'heure d'arrêt souhaitée à l'aide des boutons de réglage de la température et de l'heure.
- "Preset power off time" s'affiche sur le panneau de commande.
- Le temps d'arrêt peut être réglé à tout moment en 0-24 heures.

Appuyez à nouveau sur le bouton "Minuterie" pour confirmer, le voyant de la minuterie s'allume. Pour désactiver la fonction de minuterie, appuyez sur le bouton « Minuterie » jusqu'à ce que le voyant de la minuterie s'éteigne.

Drainage de l'eau

Fonction d'alarme de pleine eau

Fonction d'alarme d'eau complète Le bac à eau interne du climatiseur est équipé d'un interrupteur de sécurité du niveau d'eau, il surveille le niveau d'eau. Lorsque le niveau d'eau atteint une hauteur prévue, l'indicateur d'eau pleine s'allume. Lorsque l'eau est pleine, retirez le

bloc de caoutchouc du trou de vidange au bas de l'appareil et vidangez toute l'eau à l'extérieur.

Drainage continu

- Si vous prévoyez de laisser cet appareil inutilisé pendant une longue période, retirez le bouchon en caoutchouc du trou de vidange au bas de l'appareil et vidangez toute l'eau à l'extérieur.
- Vous pouvez utiliser un drainage continu avec un tuyau de vidange connecté au trou de vidange en bas, lorsque l'appareil fonctionne en mode HEAT.
 - Il n'est pas nécessaire d'appliquer une vidange continue lorsque l'unité fonctionne en mode FROID ou SEC. L'unité peut évaporer l'eau condensée automatiquement par le moteur d'éclaboussure. Assurez-vous que les trous de vidange sont bien bouchés.
 - Si le moteur de projection d'eau est endommagé, une vidange continue peut être utilisée. Pour connecter le tuyau de vidange au trou de vidange inférieur (Fig. 6), l'appareil peut également bien fonctionner.
 - Si le moteur d'éclaboussure est endommagé, une vidange intermittente peut également être utilisée. Dans ces conditions, lorsque le voyant d'eau plein s'allume, veuillez connecter un tuyau de vidange au trou de vidange inférieur, puis toute l'eau dans le réservoir d'eau sera évacuée à l'extérieur. Le lecteur peut également fonctionner correctement.

7. Explications d'installation

1. Explications d'installation:

- Un climatiseur amovible sera installé sur le terrain plat et vide autour. Non bloquer la sortie d'air et la distance requise doit être d'au moins 30 cm. (Voir fig. 3)
- Il ne doit pas être installé dans un endroit humide, comme la buanderie.
- Le câblage de la prise doit être conforme aux exigences de sécurité électrique locales.

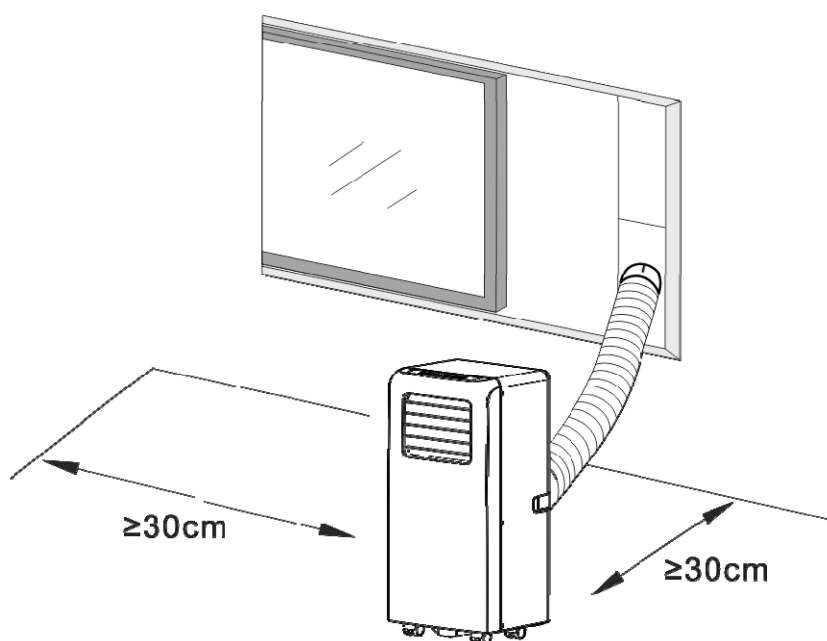
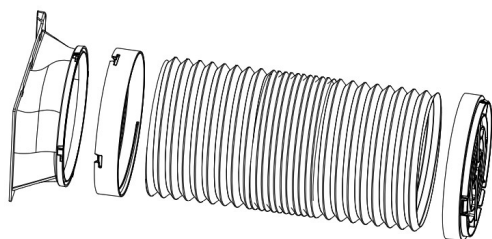


Fig.3

3. Introduction à l'installation du tuyau d'échappement

A.installation temporaire

- Vissez le connecteur du boîtier et le connecteur de la fenêtre aux extrémités du tuyau d'échappement.
- Insérez le clip de fixation de l'adaptateur du boîtier dans les ouvertures à l'arrière du climatiseur.
- Placez l'autre extrémité du tuyau d'évacuation près du rebord de la fenêtre.



(voir la figure 4).

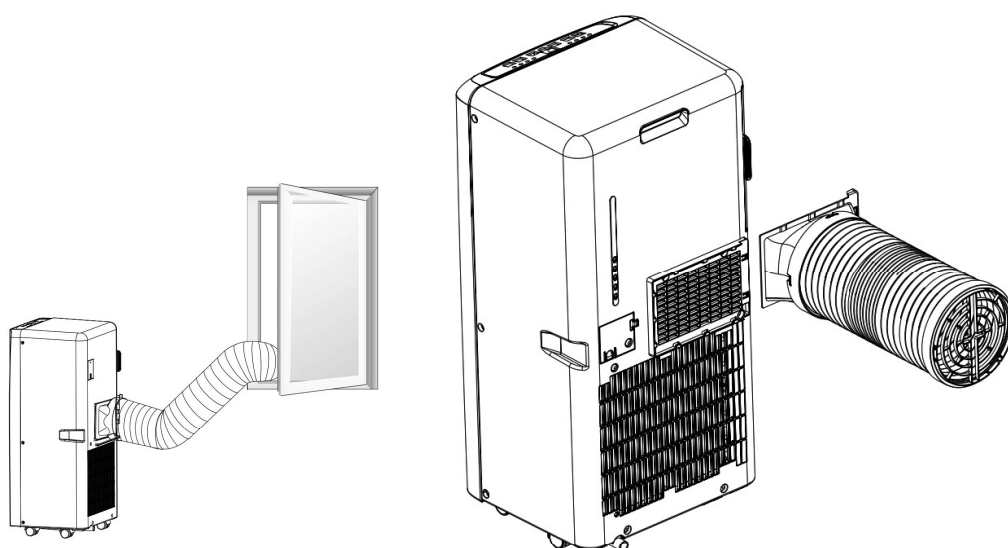


Fig.4

D)Installation du kit de fenêtre

Le mode d'installation du kit est principalement "horizontal" ou "vertical". Comme indiqué sur la Fig. 5 et la Fig. 5a, vérifiez le min. et max. taille de la fenêtre avant l'installation.

1. Installez le kit sur la fenêtre (Fig.5, Fig.5a);
2. Ajustez la longueur du kit en fonction de la largeur ou de la hauteur de la fenêtre et fixez-le avec la cheville;
3. Insérez le connecteur de fenêtre du tuyau dans le trou du kit. (Fig.5b)

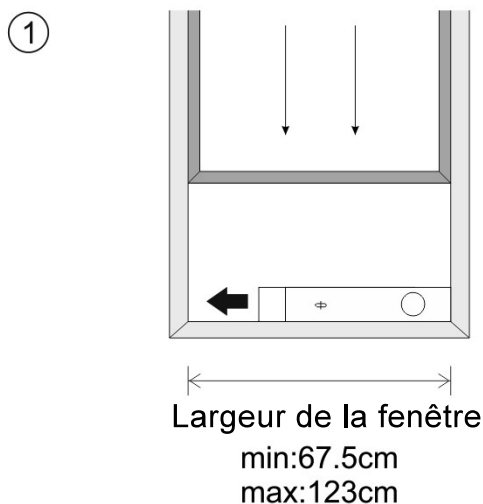


Fig.5

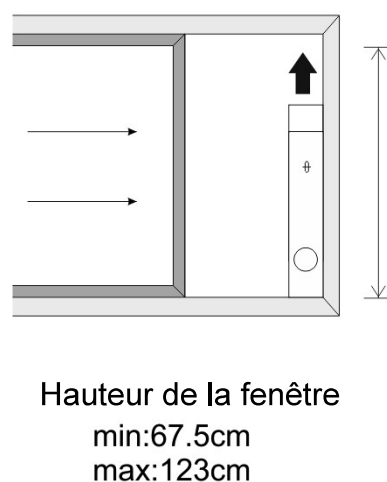
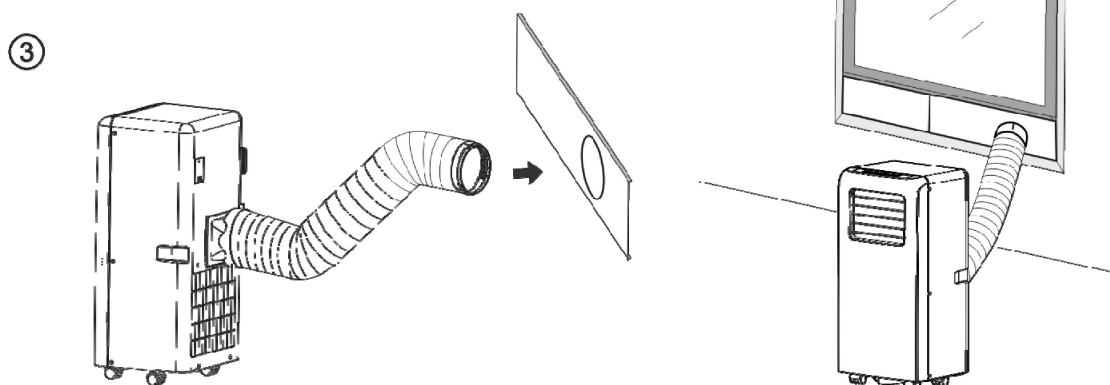
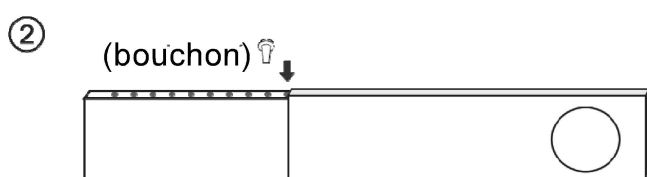


Fig.5a



Fonction d'alarme d'eau complète

Le bac à eau interne du climatiseur dispose d'un interrupteur de sécurité du niveau d'eau, il contrôle le niveau d'eau. Lorsque le niveau d'eau atteint une hauteur prévue, le voyant d'eau pleine s'allume. (Si le moteur des éclaboussures d'eau est endommagé, lorsque l'eau est pleine, veuillez retirer le bloc en caoutchouc au bas de l'appareil et toute l'eau s'écoulera.

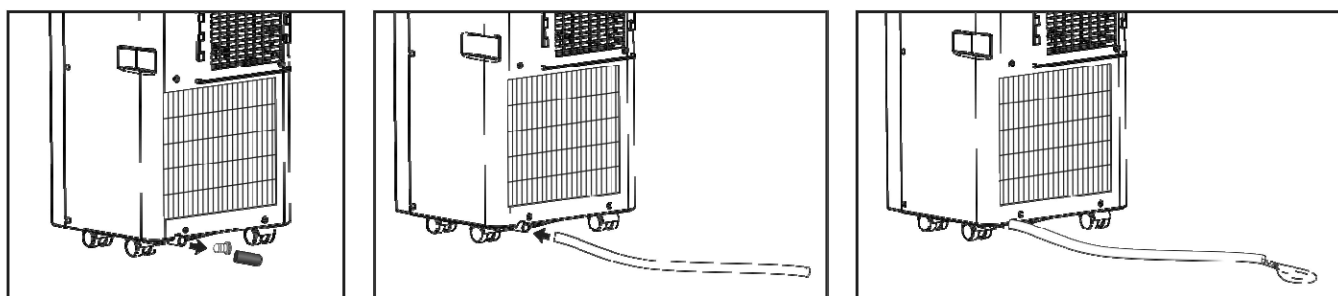


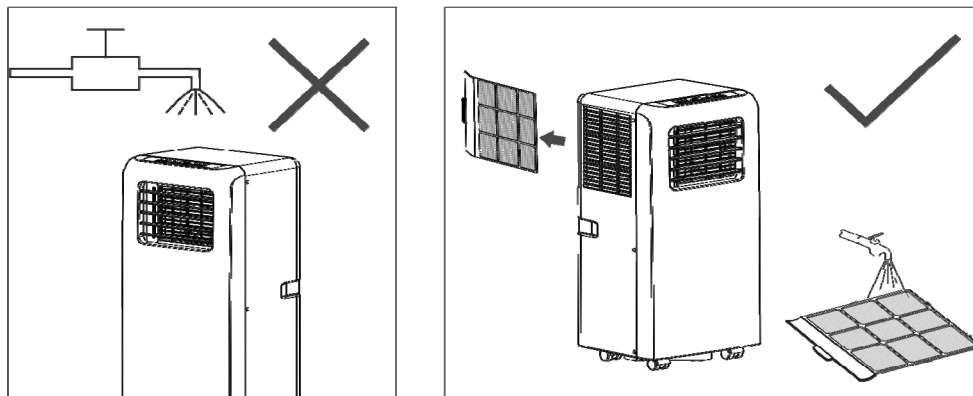
Fig.6

8. Explications d'entretien

Déclaration:

- 1) Avant le nettoyage, assurez-vous de débrancher l'appareil de toute prise électrique ;
- 2) N'utilisez pas d'essence ou d'autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil ;
- 3) Ne lavez pas l'appareil directement.
- 4) Si le conditionneur est endommagé, contactez le revendeur ou l'atelier de réparation.

Réparation



1. Filtre à air

- Si le filtre à air est obstrué par de la poussière/saleté, le filtre à air doit être nettoyé une fois toutes les deux semaines.

Dismounting

Ouvrez la grille d'admission d'air et sortez le filtre à air.

Nettoyage

Nettoyez le filtre à air avec un détergent neural dans de l'eau chaude (40 °C) et séchez-le à l'ombre.

- **Assemblée**

Colocando el filtro de aire en la rejilla de entrada, vuelva a colocar los componentes como estaban.

2. Nettoyez la surface du climatiseur.

Nettoyez d'abord la surface avec un détergent neutre et un chiffon humide, puis essuyez-la avec un chiffon sec.

9. Solution de problèmes

Problèmes	Possible Causes	Remèdes suggérés
1. L'unité ne démarre pas lorsque vous appuyez sur le Bouton de démarrage on/off	- Le voyant de niveau d'eau plein clignote et le bac à eau est plein..	Sortez l'eau du bac à eau.
	- La température ambiante est supérieure à la température réglée. (Mode chauffage électrique)	Température de réinitialisation
	- La température ambiante est inférieure à la température réglée. (mode refroidissement)	Température de réinitialisation
2. Ne refroidit pas suffisamment	- Les portes ou les fenêtres ne sont pas fermées.	Assurez-vous que toutes les fenêtres et portes sont fermées.
	- Il y a des sources de chaleur à l'intérieur de la pièce.	Supprimer les éventuelles sources de chaleur
	- Le tuyau d'évacuation d'air n'est pas raccordé ou obstrué.	Connecter ou nettoyer le tuyau d'évacuation d'air
	- Le réglage de température est trop élevé.	Température de réinitialisation
	- L'entrée d'air est bloquée.	Nettoyez l'entrée d'air.
3. Bruyant	- Le sol n'est pas de niveau ou pas assez plat	Si possible, placez l'appareil sur un sol plat et de niveau.
	- Le bruit provient du débit du réfrigérant à l'intérieur du climatiseur.	C'est normal.
4. Code E0	Le capteur de température ambiante a échoué	Remplacez le capteur de température ambiante (l'unité peut également fonctionner sans remplacement).
5. Code E1	Échec du capteur de température du condenseur	Remplacer le capteur de température du condenseur
6. Code E2	Bac à eau plein lors du refroidissement	Retirez le bouchon en caoutchouc et videz l'eau.
7. Code E3	Échec du capteur de température de l'évaporateur	Remplacer le capteur de température de l'évaporateur
8. Code E4	Bac à eau plein lors du chauffage	Veuillez vider le bac à eau.

Remarque : Les produits réels peuvent sembler différents.

